



Focail / Nathanna cainte Gaeilge

Useful Irish words / phrases

Iúil/July 2024

d'fhoireann FSS amháin/ for HSE Staff

Clár Ábhair / Table of Content

| | |
|--|----|
| Frásaí ginearálta / General phrases | 3 |
| Uimhreacha / Numbers | 4 |
| Míonna na bliana / Months of the year | 4 |
| Am / Time | 5 |
| Dathanna / Colours | 5 |
| As oifig / Out of office | 5 |
| Frásaí úsáideacha / Useful phrases | 6 |
| Foireann Earcaíochta / Recruitment staff | 9 |
| Foireann TFC / ICT staff | 10 |
| Foireann Aigeadais / Finance staff | 11 |
| Ag déanamh rudaí /_Doing things | 12 |
| Ospidéal / Hospital | 12 |
| Seirbhísí Pobail /Community Services | 15 |

Frásaí Ginearálta / General Phrases

| | |
|---|-----------------------------|
| Hello | Dia dhuit |
| How are you? | Conas atá tú? |
| Can I help you? | An féidir liom cabhrú leat? |
| I'm fine | Tá mé go maith. |
| Please | Más é do thoil é |
| Thank you | Go raibh maith agat |
| I'm good. | Tá mé go maith. |
| Thank you | Go raibh maith agat |
| What's your name? | Cad is ainm duit? |
| I am.... | Is mise |
| Welcome/ Good Morning | Fáilte |
| Goodbye | Slán |
| Goodbye (if you are leaving) | Slán leat |
| Goodbye (if you are staying) | Slán agat |
| See you | Slán go fóill |
| Do you speak Irish? | An bhfuil Gaeilge agat? |
| You are welcome | Ta fáilte romhat |
| I am sorry | Tá brón orm |
| Excuse me | Le do thoil |
| I understand you/ I do not understand you | Tuigim/ Ní thuigim |

Uimreacha / Numbers

| | | | | | |
|----|------------|-----|-----------------|-----|---------------|
| 1. | a haon | 8. | a hocht | 15. | a cúig déag |
| 2. | a dó | 9. | a naoi | 16. | a sé déag |
| 3. | a trí | 10. | a deich | 17. | a seacht déag |
| 4. | a ceathair | 11. | a h-aon déag | 18. | a hocht déag |
| 5. | a cúig | 12. | a dó dhéag | 19. | a naoi déag |
| 6. | a sé | 13. | a trí déag | 20. | fiche |
| 7. | a seacht | 14 | a ceathair déag | | |

Míonna na bliana / Months of the year

| | | | |
|----------|-----------|-----------|------------------|
| January | Eanáir | July | Iúil |
| February | Feabhra | August | Lúnasa |
| March | Márta | September | Meán Fómhair |
| April | Aibreán | October | Deireadh Fómhair |
| May | Bealtaine | November | Samhain |
| June | Meitheamh | December | Nollaig |

In Irish, when writing the date in a month, you generally follow these rules:

Use plain numbers: For the day of the month, always use plain numbers (1, 2, 3) rather than ordinal numbers (1st, 2nd, 3rd).

No Leading Zeros: Unlike some date formats, there is no need for leading zeros for single-digit days or months.

Examples: plain number format: 2 Eanáir (2 January do not use 02 January)

Am /Time

What time is it? - Cén t-am é?

It's one o'clock. - Tá sé a haon a chlog.

Its half past two. – Tá sé leathuair tar éis a dó.

Its quarter to three. - Tá sé cúig chun a trí.

Its five minutes past four. - Tá sé cúig nóiméad tar éis a ceathair.

Note: In written form, time should be written as: 10am or 2.30pm (do not put a space between the number and the am and pm), "am" is written as rn (réamh nóin) and "pm." is written as in. (iarnóin).

Dathanna / Colours

| | | | |
|--------|-------|--------|----------|
| Red | Dearg | Purple | Corcra |
| Blue | Gorm | Grey | Liath |
| White | Bán | Orange | Oráiste |
| Black | Dubh | Brown | Donn |
| Yellow | Buí | Pink | Bándearg |
| Green | Glass | | |

As Oifig / Out of Office

Thank you for your email. I am currently away from my desk and will contact you upon my return.

Go raibh maith agat as ucht do ríomhphost, nílím ag mo dheasc faoi láthair ach beidh mé i dteagmháil leat ar fhilleadh dhom.

I am on leave (from X to X date) - Táim ar saoire ó x go x

.

I am not available at the moment and will respond to you on my return.

Nílím ar fáil faoi láthair, beidh mé i dteagmháil leat ar fhilleadh dhom.

Please contact (email) if you have an urgent request, or go to www.hse.ie

Má tá ceist phráinneach agat déan teagmháil le (ríomhphost), nó téigh chuig www.hse.ie

Thank you for your email – I am currently on Maternity Leave until xxxx. Please forward your query to xxxx@hse.ie

Go raibh maith agat as ucht do ríomhphost – tá mé ar Shaoire Mháithreachais faoi láthair go dtí xxx. Seol do cheist ar aghaidh le do thoil chuig xxxxx@hse.ie

Frásaí Úsáideacha / Useful Phrases

I acknowledge receipt of your email/letter - Dearbhaím go bhfuarthas do ríomhphost / litir.

Thank you for your email - Go raibh maith agat as do ríomhphost.

Dear Sir/Madam - A Dhuine Uasal / A Bhean Uasal

Dear - A Chara

I will be in touch as soon as possible - Beidh mé i dteagmháil leat chomh luath agus is féidir

Thank you for your email I have forwarded it to the appropriate staff member for their attention and follow up.

Go raibh maith agat as do ríomhphost. Tá mé tar éis é a chur chun tosaigh chuig an duine cuí san fhoireann le haghaidh aird agus leanúint ar aghaidh.

Yours sincerely - Is mise, le meas

Yours truly -Le meas

Apologies for the delay in replying. We appreciate your patience.

Gabh mo leithscéal as an mhoill le freagra a thabhairt. Táimid buíoch as d'fhoighne.

I appreciate your patience. My sincere apologies for the delay in responding. Thank you for your understanding.

Is mór agam d'fhoighne. Gabh mo leithscéal ó chroí as an mhoill le freagra a thabhairt. Go raibh maith agat as do thuiscint.

Apologies for the delay in replying, please see attached. Thank you

Mo leithscéal as ucht an mhoill le freagra a thabhairt, féach an ceangaltán led' thoil. Go raibh maith agat.

Please see attached for your reference - Féach ar an gceangaltán iniata.

Please see attached as promised - Féach faoi iamh mar a gealladh. Go raibh maith agat

Please see attached as requested, thank you - Féach faoi iamh mar a iarradh, go raibh maith agat

Let me know if there is anything else we can help you with - Cuir in iúl dom más féidr linn cabhrú leat le haon ní eile.

Please see details for our scheduled meeting, can you kindly confirm your availability.

Féach sonraí le haghaidh ár gcruinniú sceidealta, an féidir leat a dheimhniú go bhfuil tú ar fail.

Here are the details you requested - Seo iad na sonraí a d'iarr tú.

Your request has been received and is being processed - Fuarthas d'iarratas agus tá sé á phróiseáil

Please feel free to contact us if you have any further questions - Ná bíodh drogall ort teagmháil a dhéanamh linn má tá aon cheist eile agat.

We appreciate your feedback - Is mór linn d'aiseolais.

We will try to address your concerns as soon as possible - Déanfaimid iarracht aghaidh a thabhairt ar do cheist chomh luath agus is féidir.

I apologise for any inconvenience this may have caused - Mo leithscéal as aon mhíchaoithiúlacht a d'fhéadfadh a bheith curtha ort.

Thank you for bringing this to our attention; your feedback is valuable in helping us improve.

Go raibh maith agat as é seo a chur ar ár súile; tá d'aiseolas luachmhar chun cabhrú linn feabhsú

Could you please provide more details so that we can better understand and address your concerns?

An bhféadfá níos mó sonraí a chur ar fáil, más é do thoil é, chun go mbeimid in ann do chúrsaí a thuiscint agus a phlé níos fear?

I appreciate you bringing this matter to our attention - Táim buíoch díot as ucht ár n-áird a tharraingt ar an ábhar seo.

Thank you for your complaint. We are investigating this and will be back to you as soon as possible.

Go raibh maith agat as ucht do ghearán. Tá do ghearán á fhiosrú againn agus tabharfaidh muid freagra ort chomh luath agus is féidir.

May I help you? - An féidir liom cabhrú leat ?

Who's speaking please? - Cé atá ag caint, le do thoil?

Foireann Earcaíochta / Recruitment Staff

Thank you for your job application. I acknowledge receipt and will review it shortly.

Go raibh maith agat as d'iarratas ar phost. Admhaím go bhfuarthas é agus déanfaidh mé athbhreithniú air go luath.

Thank you for submitting your application unfortunately you have not been shortlisted on this occasion. We wish you every success in your future career.

Go raibh maith agat as d'iarratas a chur isteach ar an drochuair níor cuireadh ar an ngearrliosta thú an uair seo. Guímid gach rath ort i do ghairm bheatha amach anseo.

Unfortunately, your application was not received by the scheduled closing date and therefore cannot be considered. Thank you

Ar an drochuair, ní bhfuarthas d'iarratas faoin dáta deiridh a bhí leagtha síos agus mar sin ní féidir é a phróiseáil. Go raibh maith agat.

Please see below details for your scheduled interview.

Féach thíos sonraí le do thoil maidir le d'agallamh sceidealaithe.

Thank you for attending for interview, unfortunately on this occasion you have not secured a place on the panel. We appreciate the time and effort it has taken to complete your application form and wish you every success in your future career.

Go raibh maith agat as teacht chuig an agallamh. Áfach, ar an ócáid seo, níor cuireadh ar an bpainéal tú. Míle buíochas as an am agus an iarracht a rinne tú chun d'fhoirm iarratais a chomhlánú, agus guímid gach rath ort in do ghairm sa todhchaí.

I am pleased to inform you that you have been recommended by the interview panel and have secured place on the panel. We will be in contact in due course with the next stage of the process. Congratulations.

Tá áthas orm a chur in iúl duit go bhfuil tú molta ag an bpainéal agallaimh agus go bhfuil tú ar an bpainéal. Beimid i dteagmháil leat go luath maidir leis an chéad chéim eile den phróiseas. Comhghairdeas.

Apologies for any delays in scheduling your interview. We will expedite the process.

Gabh mo leithscéal as aon mhoill maidir le d'agallamh a sceidealú. Déanfaimid an próiseas a bhrostú.

Enclosed/attached is the job offer for your consideration - Iniata/faoi iamh tá an tairiscint fostaíochta

Foireann TFC / ICT Staff

Acknowledgment of Technical Query:

Thank you for bringing the issue to our attention. We are actively working on a resolution.

Go raibh maith agat as an cheist a chur ar ár n-áird. Táimid ag obair go gníomhach ar réiteach.

Apology for System Downtime:

Apologies for the recent system downtime. We're working to resolve the issue.

Gabh mo leithscéal as ucht na deacrachtaí leis an gcoras le déanaí. Táimid ag obair chun an cheist a réiteach.

Enclosed/Attached Technical Manual:

Thank you for your email. Can you please raise a ticket through the Ivanti system?

Go raibh maith agat as do ríomhphost. An bhféadfá ticéad a ardú tríd an gcóras Ivanti, más é do thoil é?

Addressing System Concerns:

We will try to address any concerns you may have about the system as quickly as possible.

Déanfaimid iarracht dul i ngleic le haon inní atá ort faoin gcóras chomh tapa agus is féidir.

Foireann Airgeadais / Finance Staff

I acknowledge receipt of your recent payment. Thank you for your promptness. - Admhaím go bhfuarthas d'íocaíocht le déanaí. Go raibh maith agat as do phras.

Apologies for any errors on the recent invoice. We will rectify this promptly.

Gabh mo leithscéal as aon earráidí ar an sonrasc le déanaí. Cuirfimid é seo ina cheart láithreach.

Can you kindly raise a PO for the following? - An bhféadfá PO a ardú, más é do thoil é, do na nithe seo a leanas?

Please see PO number as requested. - Féach uimhir PO mar a iarradh.

Can I please request an end of month budget report – thank you.

An féidir liom tuarascáil bhuiséad dheireadh na míosa a iarraidh le do thoil – go raibh maith agat

Can you please check if this payment has been made. Thank you

An féidir leat seiceáil le do thoil an bhfuil an íocaíocht seo déanta. Go raibh maith agat

Ag déanamh rudaí / doing things

| | | | |
|---------------|--------------|-----------------|-------------------|
| Bhí mé | I was | Beidh mé | I will be |
| Tá mé | I am | Bheinn | I would be |

| | | | |
|------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|
| Ag léamh | reading | Ag staidéar | studying |
| Ag obair | working | Ag ligint mo scíth | relaxing |
| Ag caint le mo chairde | chatting with my friends | Ag ithe | eating |
| Ag seinm ceoil | playing music | Ag canadh | singing |
| Ag rith | running | Ag imirt peile | playing football |
| Ag snámh | swimming | Ag rothaíocht | cycling |
| Ag siúl | walking | Ag cócaireacht | cooking |
| Ag siopadóireacht | shopping | Ag caint ar an bhfón | talking on the phone |

Ospidéal / Hospital

| | |
|---|--|
| Cappagh National Orthopaedic Hospital | Ospidéal Ortaipéideach Náisiúnta na Ceapaí |
| Mater Misericordiae University Hospital | Ospidéal Ollscoile Mater Misericordiae |
| Midland Regional Hospital Mullingar | Ospidéal Réigiunach Lár Tíre, An Muileann gCearr |
| National Maternity Hospital | An tOspidéal Náisiúnta Máithreachais |
| Our Lady's Hospital Navan | Ospidéal Mhuire na hUaimhe |

| | |
|--|---|
| Royal Victoria Eye and Ear Hospital | Ospidéal Súl is Cluas Victoria Ríoga |
| St. Columcille's Hospital | Ospidéal Cholm Cille |
| St Luke's General Hospital Kilkenny | Ospidéal Ginearalta Naomh Lúcas, Cill Chainnigh |
| St. Michael's Hospital | Ospidéal Naomh Micheál |
| St. Vincent's University Hospital | Ospidéal Ollscoile Naomh Uinseann |
| Wexford General Hospital | Ospidéal Ginearálta Loch Garman |
| Coombe Women and Infants University Hospital | Ospidéal Ollscoile Ban agus Naíonán an Chúim |
| Midland Regional Hospital Portlaoise | Ospidéal Réigiunach Lár Tíre, Port Laoise |
| Midland Regional Hospital Tullamore | Ospidéal Réigiúnach Lár Tíre, Tulach Mhór |
| Naas General Hospital | Ospidéal Ginearálta an Náis |
| St. James's Hospital | Ospidéal San Séamas |
| St. Luke's Radiation Oncology Network | Líonra Oinceolaíochta Radaíochta Naomh Lúcas |
| Tallaght Hospital - Adults | Ospidéal Thamhlachta - Daoine Fásta |
| Beaumont Hospital | Ospidéal Beaumont |
| Cavan General Hospital | Ospidéal Ginearálta an Chabháin |
| Connolly Hospital Blanchardstown | Ospidéal Uí Chonghaile, Baile Bhlainséir |
| Louth County Hospital | Ospidéal Contae Lú |
| Monaghan Hospital | Ospidéal Mhuineacháin |
| Our Lady of Lourdes Hospital Drogheda | Ospidéal Mhuire Lourdes Droichead Átha |

| | |
|--|--|
| Rotunda Hospital | Ospidéal an Rotunda |
| Bantry General Hospital | Ospidéal Ginearálta Bheanntaí |
| Cork University Hospital | Ospidéal Ollscoile Chorcaí |
| Cork University Maternity Hospital | Ospidéal Máithreachais Ollscoile Chorcaí |
| Lourdes Orthopaedic Hospital Kilcreene | Ospidéal Ortaipéideach Lourdes, An Choill Chríon |
| Mallow General Hospital | Ospidéal Ginearálta Mhala |
| Mercy University Hospital | Ospidéal Ollscoile na Trócaire |
| South Infirmary Victoria University Hospital | Ospidéal Ollscoile Victoria Teoranta |
| South Tipperary General Hospital | Ospidéal Ginearálta Thiobraid Árann Theas |
| University Hospital Kerry | Ospidéal Ollscoile Chiarraí |
| University Hospital Waterford | Ospidéal Ollscoile Phort Láirge |
| Croom Orthopaedic Hospital | Ospidéal Ortaipeideach Chromadh |
| Ennis Hospital | Ospidéal na hInse |
| Nenagh Hospital | Ospidéal an Aonaigh |
| St. John's Hospital Limerick | Ospidéal Naomh Eoin |
| University Hospital Limerick | Ospidéal na hOllscoile, Luimneach |
| University Maternity Hospital Limerick | Ospidéal Máithreachas na hOllscoile, Luimneach |
| Galway University Hospitals | Ospidéal Ollscoile na Gaillimhe |

| | |
|---|--|
| Letterkenny University Hospital | Otharlann Ollscoile Leitir Ceanainn |
| Mayo University Hospital | Ospidéal Ollscoile Mhaigh Eo |
| Portiuncula University Hospital | Ospidéal Ollscoile Portiuncula |
| Roscommon University Hospital | Ospidéal Ollscoile Ros Comáin |
| Sligo University Hospital | Ospidéal Ollscoile Shligigh |
| Temple Street Children's University Hospital | Ospidéal Ollscoile na Leanaí, Sráid an Teampaill |
| National Children's Hospital at Tallaght Hospital | Ospidéal Náisiúnta na Leanaí in Ospidéal Thamhlachta |
| Our Lady's Children's Hospital, Crumlin | Ospidéal Mhuire do Leanaí, Cromghlinn |

Réigiúin Sláinte / Health Regions

FSS an Iarthair agus an Iarthuaiscirt
HSE West and North West

FSS Bhaile Átha Cliath agus an Oirthuaiscirt
HSE Dublin and North East

FSS Bhaile Átha Cliath agus Lár Tíre
HSE Dublin and Midlands

FSS an Mheán-Iarthar
HSE Mid West

FSS Bhaile Átha Cliath agus an Oirdheiscirt
HSE Dublin and South East

FSS an Iardheiscirt
HSE South West

Samplaí de Sheirbhísí Pobail / Examples of Community Services

Ceannasaí AD
Head of HR

FSS Sláinte agus Folláine
HSE Health and Wellbeing

Seirbhísí do Dhaoine Scothaosta
Older Persons Services

Bainisteoir Ginearálta, Cúram Príomhúil
General Manager, Primary Care

Ceannasaí Seirbhíse, Cúram Príomhúil
Head of Service, Primary Care

Treoraí Cumarsáide
Communications Lead

**Oifigí FSS, Bloc B, Lárionad Cathrach, An tSráid Mhór, Bré, Co. Chill Mhantáin,
HSE Offices, Block B, Civic Centre, Main Street, Bray, Co. Wicklow,**

**Ospidéal Chluain Sceach, Cnocán an Imill, Baile Átha Cliath 6
Clonskeagh Hospital, Vergemount, Dublin 6**

Helpful websites

There are a number of websites available that can provide translations and support to HSE staff who are communicating in Irish. You may find these websites useful for translating words and phrases and to help your understanding of the Irish language. However you should always ensure that an accurate translation is used for formal communications.

- Irish terminology www.tearma.ie;
- Dictionary www.focloir.ie
- Pronunciation – you can hear how the words and phrases sound <https://www.teanglann.ie/en/fuaim>
- Surnames www.sloinne.ie or <https://peig.ie/en/surnames/>
- Place names in Ireland www.logainm.ie